

གསོལ་འདེབས་རྣམ་ཐར་དྲི་མེད་ནི།

A Prece da Biografia Imaculada

ཨེ་མ་ཧོ། རྣམ་ཐར་དྲི་མེད་ཡོན་ཏན་ཀུན་རྫོགས་ཤིང།

E MA HO NAM THAR DRI ME YON TAN KUN DZO SHING

Maravilha biografia imaculada boas qualidades completas

Maravilha! Sua história de vida imaculada e repleta de boas qualidades

ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་སྟེ།

YI ZHIN NOR BU WANG GI GYAL PO TAR

Jóia que realiza (nome do mais elevado, poder real) como desejos

É como a jóia que realiza desejos Wangi Gyalpo.

བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བའི་གནས།

JIN LAB NGO DRU THAM CHE JUNG WAI NAE

benção realizações todas fonte

A fonte de todas as bênçãos e realizações,

རྗེ་བཙུན་པདྨ་བདག་གིས་དུས་འདིར་དྲན།

JE TSUN PAE MA DA GI DU DIR DRAN

Santo, perfeito Padmasambava eu pelo tempo a isto lembram

Pensamos em ti agora, santo Padmasambava.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DE SO OR GYAN RIN PO CHE

rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO

nós seres para iniciação abençoe!

Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!

Maravilhoso! Sua história de vida imaculada e repleta de boas qualidades é como a jóia que realiza desejos Gyalpo. Fonte de todas as bênçãos e realizações, pensamos em ti agora, santo Padmasambhava. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཐུབ་དབང་རྒྱལ་པོ་ཤ་ཀའི་བསྟན་བཤམ།

THUB WANG GYAL PO SHA KYAI TAN PA LA

munindra, sábio poderoso rei, o melhor Sakyamuni doutrinas ao

As doutrinas do Buda Shakyamuni, o maior de todos os sábios poderosos,

མཐའ་ཡས་སྐྱལ་སྐྱེ་འགྲོ་བའི་དབུ་ལྷོ་ཤར།

THA YAE TRUL KU DRO WAI PAL DU SHAR

Sem limites emanações seres benfeitor surja, venha

Foram espalhadas através de inúmeras emanações que agem benefício dos seres.

མཇད་བྱུང་ངོ་མཚར་མཚན་མཚོག་བརྒྱད་དང་སྟེ།

MAE JUNG NGO TSHAR TSHAN CHO GYAE DANG DAN

Impressionante maravilhoso identidades, excelentes oito tendo formas

Você que mostra as oito maravilhosas e surpreendentes formas excelentes,

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་བདག་གིས་དུས་འདིར་དྲན།
OR GYAN PAE MA DA GI DU DIR DRAN
Odiyana Padmasambava eu pelo tempo a isto lembra
 Padmasambava de Orgyan, pensamos em você agora.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rezamos Odiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos por ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!
 Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
As doutrinas do Buda Sakyamuni, o maior de todos os sábios poderosos, foram espalhadas através de inúmeras emanações que age mem benefício dos seres. Você, que demonstra as oito maravilhosas e surpreendentes formas excelentes, Padmasambava de Orgyan, pensamos em você agora. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

སྤུལ་སྐྱའི་འབྲུང་གནས་རྒྱ་གར་རུབ་ཕྱོགས་སུ།
TRUL KUI JUNG NAE GYA GAR NUB CHO SU
nirmanakaya, fonte, i.e. Índia oeste lado no
i.e. Padmasambava i.e. onde emergir
 No lado oeste da Índia encontra-se o lugar onde sua manifestação emergiu,

ཨོ་རྒྱན་ངེ་མེད་ཀོ་ཤའི་མཚོ་གླིང་དུ།
OR GYAN DRI ME KO SHAI TSHO LING DU
Odiyana imaculado Danakosha lago no
 O lago imaculado de Danakosha na terra de Orgyan.

མདངས་ལྗན་པདྨའི་སྤོང་པོར་རྒྱས་ཏེ་འབྲུངས།
DANG DAN PAE MAI NYING POR DZU TE TRUNG
brilhando lótus no centro milagrosamente nascido
 Ali você estava milagrosamente nascido no centro de um lótus brilhante.

སྤྱེ་གནས་ཁྱུང་འཕགས་ཨོ་རྒྱན་དུས་འདིར་དྲན།
KYE NAE KHYAE PHA OR GYAN DU DIR DRAN
nascimento lugar elevado, Padmasambava tempo neste lembramos
especialmente nobre
 Lembramos agora do seu muito elevado local de nascimento em Orgyan.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
prece Odiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!
 Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
Ao oeste da Índia encontra-se o lugar onde sua manifestação emergiu, o lago imaculado de Dhanakosha na terra de Orgyan. Lá você estava, milagrosamente nascido no centro de um lótus brilhante. Lembramos agora do seu muito elevado local de nascimento em Orgyan. Ser precioso

de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os

seres! འིང་ཁམས་ལྷན་འཕགས་ཨོ་རྒྱན་པོ་བྲང་དུ།

ZHING KHAM KHYAE PHA OR GYAN PHO DRANG DU
reino especialmente nobre, elevado Odiyana palácio em

No palácio do mais exaltado reino de Orgyan

ཨིང་བོད་འཕེལ་གྱི་སྐལ་བ་མཛད།

IN DRA BO DHI SAE KYI KAL WA DZAE
(Rei de Odiyana) filho do fortunado fez (de acordo com a necessidade do rei)

Você compassivamente agiu como o filho do Rei Indrabodi e

མངའ་རིས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་ལམ་ལ་བཀོད།

NGA RI THAM CHE JANG CHU LAM LA KOE
sujeitos todos bodi, iluminação caminho no coloca

Pôs todos os sujeitos no caminho da iluminação.

ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

CHO KYI GYAL PO OR GYAN RIN PO CHE
Darmaraja, rei que incentiva o darma Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, Você é o Rei do Dharma.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rezamos Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos por ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!

Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!

No palácio do mais exaltado reino de Orgyan você compassivamente agiu como o filho do Rei Indrabodi e pôs todos os sujeitos no caminho da iluminação. Ser precioso de Orgyan, você é o rei do darma. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

རྒྱལ་མིང་ལྷངས་ནས་དུར་ཁྲོད་གནས་སུ་གཤེགས།

GYAL SI PANG NE DUR TRO NAE SU SHE
Reino abandonar então cemitério lugar aos foi

Você abandonou seu reino e foi para os cemitérios

འིང་རྫོང་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་རྣམས་དབང་དུ་བསྐྱུས།

ZHING KYONG KHAN DROI TSHO NAM WANG DU DU
Espíritos da terra dakinis hostes poder sob pôs

Onde pôs as hostes de espíritos e dakinis locais sob seu poder, e

ཏ་ན་གྲུ་ཤིང་སྦྲེལ་སྦྲེལ་སྦྲེལ་བ་མཛད།

TA NA GA NAI JOR DROL CHO PA DZAE
união liberação união liberação prática, feitos fez

Performou as práticas da união e da liberação.

བརྟུལ་ལྷགས་མད་བྱང་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

TUL ZHU MAE JUNG OR GYAN RIN PO CHE
Prática determinada maravilha Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você é surpreendente em sua prática determinada.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogar Odiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!
 Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
Você abandonou seu reino e foi para os cemitérios, onde pôs as hostes de espíritos e dakinis locais sob seu poder e performou as práticas da união e da liberação. Ser precioso de Orgyan, você é surpreendente em sua prática determinada. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཟ་ཧོར་ཡུལ་བྱོན་གྲུའི་དགེ་སྲོང་མངོད།
ZA HOR YUL JON SHA KYAI GE LONG DZAE
Zahor país foi de Sakyamuni bikshu fez
 Como um bikshu seguindo Sakyamuni você foi para a terra de Zahor.

ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་དག་བརྒྱུ་གསུམ་རྒྱན་གྱིས་མཛོལ།
TSHUL TRIM NAM DA LAB SUM GYAN GYI DZE
moralidade muito pura treinamentos três ornamentos com belo
(moralidade, meditação, sabedoria)
 Mantendo uma moralidade muito pura, você tornou-se belo com os ornamentos dos três treinamentos, você que

ཕ་རོལ་ཕྱིན་བ་བརྩུ་ཡི་དོན་དང་ལྷན།
PHA ROL CHIN PA CHU YI DON DANG DAN
paramitas dez das sentido e método tendo
 Possuiu a perfeição das dez paramitas.

ཐར་པའི་ལམ་སྟོན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
THAR PAI LAM TON OR GYAN RIN PO CHE
liberação caminho mostrando Odiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, você mostrou o caminho para a liberação.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
reza Odiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!
 Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
Como um bikshu seguindo Sakyamuni você foi para a terra de Zahor. Mantendo uma moralidade muito pura você tornou-se lindo com os ornamentos dos três treinamentos, você que possui a realização das dez paramitas. Ser precioso de Orgyan, você mostrou o caminho para a liberação. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

འཇམ་དཔལ་བཤེས་གཉེན་ལ་སོགས་སླ་མ་ཡི།
JAM PAL SHE NYE LA SO LA MA YI
Manjusritra e assim por diante guru de
 Você foi ver Manjusrimitra e seus outros gurus e assim

ལྷན་ལྷན་བྱོན་ནས་སྒྲོ་འདྲིགས་མ་ལུས་བཅད།
CHEN NGAR JON NE DRO DO MA LU CHAE
face a face foi então dúvidas todas destruiu
 Destruíu todas as dúvidas.

ལྷགས་དམ་ཞལ་གཟེགས་མཐུན་གཉིས་མངོན་དུ་གྱུར།
THUG DAM ZHAL ZI KHYEN NYI NGON DU GYUR
Deidade transformada face viu compreensões dois torna-se manifesto*
 *mNgon-Gyur, evidente e lKog-Gyur oculto

Em seguida você viu a face da sua deidade de transformação e as duas compreensões emergiram claramente para você.

ཤེས་རབ་སྒོ་ལྷན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SHE RAB LO DAN OR GYAN RIN PO CHE
Conhecimento supremo inteligente Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, você possui grande inteligência e supremo conhecimento.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rezo Oddiyana ser precioso

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação bênçoe!

Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
 Você foi ver Manjusrimitra e seus outros gurus e assim destruiu todas as suas dúvidas. Em seguida viu a face da sua deidade de transformação e as duas compreensões emergiram claramente para você. Ser precioso de Orgyan, você possui grande inteligência e supremo conhecimento. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os

seres!ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་དགེ་སློང་ཀུན་དགའ་ཨོས།
YE SHE KHAN DRO GE LONG KUN GA MOE
Cognição intocada dakini Bikshuni Sarvananda
 A jnana dakini Bikshuni Sarvananda

ཞལ་དུ་གསོལ་ནས་གསང་བའི་བརྗོད་བཏོན།
ZHAL DU SOL NE SANG WAI PAE MOR TON
boca na engoliu do que segredo lótus saiu
 Lhe engoliu e lhe expeliu do seu lótus secreto

བྱིན་པ་གསང་བའི་དབང་རྣམས་ཚྲོགས་པར་བསྐྱར།
CHI NANG SANG WAI WANG NAM DZO PAR KUR
externo interno secreto iniciações plenamente dado
 Assim você obteve plenamente as iniciações externas, internas e secretas.

སྒྲིན་གྲོལ་མཐར་བྱིན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
MIN DROL THAR CHIN OR GYAN RIN PO CHE
maturando liberando realizou, completou Oddiyana ser precioso
 (iniciação) (doutrinas)
 Ser precioso de Orgyan, você completou os estágios da maturação e da liberação.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DE SO OR GYAN RIN PO CHE
rezo Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སྐྱེས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!

Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
A jnana dakini Bhikshuni Sarvananda lhe engoliu e lhe expeliu do seu lótus secreto e assim você obteve as iniciações externas, internas e secretas. Ser precioso de Orgyan, você completou os estágios da maturação e da liberação. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ལྷ་མས་ལུང་བསྟན་ཨོ་རྒྱན་ལ་སྐྱེས་པའི།
LA MAE LUNG TAN OR GYAN LA SO PAI
pelo guru previsão Odiyana e assim por diante
De acordo com as previsões do seu guru

དུར་བྱིད་གནས་སུ་མཁའ་འགྲོ་བྱིན་བརྒྱབས་ནས།
DUR TRO NAE SU KHAN DROE JIN LAB NE
cemitério lugar nos pelas dakinis abençoou então
Você foi abençoado pelas dakinis nos cemitérios de Orgyan e assim por diante, e

དངོས་གྲུབ་མཚོག་ཐོབ་དགོངས་པ་མངོན་དུ་གྱུར།
NGO DRU CHO THO GONG PA NGON DU GYUR
realização suprema obteve sabedoria claramente manifesto
Adquirindo a realização suprema, sua sabedoria foi não obscurecida.

མཁའ་འགྲོའི་དབང་ལྷུག་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
KHAN DROI WANG CHU OR GYAN RIN PO CHE
dakinis senhor Odiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, você é o senhor das dakinis.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
reza Odiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སྐྱེས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!
Por favor conceda a iniciação e bênçãos a todos os seres!
De acordo com as previsões do seu guru, você foi abençoado pelas dakinis no cemitério de Orgyan e assim por diante, e obtendo a suprema realização, sua sabedoria foi não obscurecida. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཤར་ཕྱོགས་མ་ར་ཏི་ཀའི་གནས་མཚོག་ཏུ།
SHAR CHO MA RA TI KA'I NAE CHO TU
leste direção (no Nepal) lugar excelente, sagrado no, na
No lugar Sagrado de Maratika que fica ao leste

ལྷ་ལྷམ་མཚུ་ར་བ་ཡུམ་དང་བཅས།
LHA CHAM MAN DHA RA WA YUM DANG CHE
princesa Mandarava consorte junto
Você praticou união não dual com sua consorte

ཡབ་ཡུམ་གཉིས་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ།
YAB YUM NYI ME TSHE YI NGO DRU THO
Padmasambava e Mandarava vida longa de realização obteve
Princesa Mandarava e obteve a realização da longa vida.

སྐྱེ་འཆི་གཉིས་སྤངས་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

KYE CHI NYI PANG OR GYAN RIN PO CHE
nascimento morte ambos descarta, Odiyana ser precioso
livre de compulsões

Ser precioso de Orgyan, você obteve liberação tanto do nascimento quanto da morte.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DE SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres ao iniciação abençoe!

Por favor, concede a iniciação e bênçãos a todos os seres!

No lugar Sagrado de Maratika que fica a leste, você praticou união não dual com sua consorte a princesa Mandarava e obteve a realização da vida longa. Ser precioso de Orgyan. Rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

རྒྱལ་པོའི་ཆད་བས་མེ་ལ་བསྐྱེགས་པའི་ཚེ།

GYAL POI CHAE PAE ME LA SE PAI TSHE
do rei punição fogo em queimado quando

Quando sofreu a punição do rei de ser queimado na fogueira

མཚོ་ཆེན་པདྨས་བརྒྱན་པའི་དབུས་ཉིད་དུ།

TSHO CHEN PAD MAE GYAN PAI WU NYI DU
lago grande lótus adornando centro em

Você transformou-a em um grande lago e sentou-se como um ornamento no centro de um lótus

དངོས་སུ་བཞུགས་པས་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་སྐྱེས།

NGO SU ZHU PAE THAM CHE NGO TSHAR KYE
Realmente sentado todos admiração emergiu

para que todos fossem preenchidos de admiração.

རླུང་སེམས་དབང་ཐོབ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

LUNG SEM WANG THOB OR GYAN RIN PO CHE
vento mente poder obteve Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você obteve o poder da mente-vento.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres a iniciação abençoe!

Por favor, conceda a realização e bênçãos a todos os seres!

Quando sofreu a punição do rei de ser queimado na fogueira, você sentou-se como um ornamento no centro de um lótus para que todos fossem preenchidos de admiração. Ser precioso de Orgyan, você obteve o poder da mente-vento. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཙོ་རྒྱན་མཁའ་འགྲོའི་སྤིང་དུ་སྦྱོང་བ་མཛད།

OR GYAN KHAN DROI LING DU CHOE PA DZAE
Odiyana dakini lugar na prática fez

Você fez práticas na terra das dakinis de Orgyan.

ལྷ་པོ་གྲུབ་ལྷོ་ཉི་མ་སྣོད་ལ་མནན།

CHU WO GYEN DOE NYI MA TOE LA NAN
rio reverte sol alto no céu no fixou

Revertendo o fluxo de um rio, você fixou o sol no alto e,

རྩོུ་འཕྱུལ་སྐྱལ་ལ་བཅེབས་ནས་ནམ་མཁའ་གཤེགས།

DZUN TRUL TAG LA CHIB NE NAM KHAR SHE
milagroso tigre no cavalga então no céu foi

montando um tigre milagroso foi cavalgando para o céu.

གྲུབ་ཐོབ་རྒྱལ་པོ་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

DRU THOB GYAL PO OR GYAN RIN PO CHE
sidas, adeptos rei, o melhor Odyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você é o adepto supremo.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Odiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!

Por favor, conceda a realização e bênçãos a todos os seres!

Você fez práticas na terra das dakinis de Orgyan. Revertendo o fluxo de um rio, você fixou o sol alto no céu e, montando um tigre milagroso, foi cavalgando para o céu. Ser precioso de Orgyan, você é o adepto supremo. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

བསིལ་བ་ཚལ་དུ་བརྟུལ་ལྷགས་མཛད་པའི་ཚེ།

SIL WA TSHAL DU TUL ZHU DZAE PAI TSHE
cemitério Sitavana em determinada prática fez quando

Quando performou determinada prática em Silwa Tsal

ཕྱི་ནང་བཀའ་སྲུང་ཐམས་ཅད་དམ་ལ་བཏགས།

CHI NANG KA SUNG THAM CHE DAM LA TA
externo interno guardiões da doutrina todos voto sob colocou

you pôs todos os guardiães internos e externos da doutrina sob votos e

འཇིག་རྟེན་དྲེགས་བ་ཀུན་གྱིས་སོག་སྣོད་ལུལ།

JIG TEN DREG PA KUN GYI SO NYING PHUL
mundo espíritos todos atrás- vida essência oferecem arrogantes vés

e forçou todos os arrogantes espíritos mundanos a ofertarem sua essência de vida.

མ་རུངས་འདུལ་མཛད་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

MA RUNG DUL DZAE OR GYAN RIN PO CHE
seres rudes, intratáveis domou fez Odyana precioso

Ser precioso de Orgyan, você amansou os seres rudes.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Odyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སྐྱོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
Quando performou determinada prática em Silwa Tsal, você pôs todos os guardiães internos e externos da doutrina sob votos e forçou todos os arrogantes espíritos mundanos a ofertarem sua essência de vida. Ser precioso de Orgyan, você amansou os seres rudes. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ནཱ་ལ་ནཱ་དུ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར།
NA LAN DA DU CHO KYI KHOR LO KOR
Universidade de Nalanda em darma de chakra gira (i.e.ensina)
Você ensinou o darma em Nalanda e

བདུད་དང་མུ་སྐྱོག་མཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་ནས།
DU DANG MU TE THAM CHE TSHAR CHAE NE
mara, demônios e anti-budistas todos destrói então
(i.e.torna inefetivo)

Destruindo todos os demônios e anti budistas

ཞི་བདེའི་ལམ་ལ་བཀོད་ནས་ཤུག་ཡི།
ZHI DEI LAM LA KOE NE SHA KYA YI
paz felicidade caminho em pôs então Buda Sakyamuni de
Você colocou todos os seres no caminho da paz e da felicidade.

བསྐྱོན་པ་རྒྱས་མཛད་ཙམ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
TAN PA GYE DZAE OR GYAN RIN PO CHE
doutrina espalhou faz Odiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, você disseminou as doutrinas de Sakyamuni.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཙམ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Odiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སྐྱོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres para iniciação abençoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
Você ensinou o dharma em Nalanda e, destruindo todos os demônios e anti budistas, Você colocou todos os seres no caminho da paz e da felicidade. Ser precioso de Orgyan, você espalhou as doutrinas de Sakyamuni. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཡང་ལེ་ཤོད་དུ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པ་ཡི།
YANG LE SHO DU DE SHE DU PA YI
(no Nepal) em (ciclo bKa'-brGyad) de
Em Yanglesho quando você dispôs a mandala de

དཀྱིལ་འཁོར་བཞེངས་ནས་སྐབ་པ་མཛད་པའི་ཚེ།
KYIL KHOR ZHENG NE DRU PA DZAE PAI TSHE
mandala dispôs então prática fez quando
Desheg Dupa e fez essa prática

རྒྱལ་བ་འི་ཁྲིའི་ལྷ་ཚོགས་འཕེལ་བཟུངས་ནས།
GYAL WA ZHI KHROI LHA TSHO ZHAL ZI NE
jinas pacíficos irados deuses todos encara viu então
 Você viu a face de todas as formas divinas pacíficas e iradas de buda.

དངོས་གྲུབ་མཚོག་ཐོབ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
NGO DRUB CHO THO OR GYAN RIN PO CHE
realização suprema obteve Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, você obteve a suprema realização.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!
 Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
Em Yanglesho quando você estabeleceu a mandala de Desheg Dupa e fez aquela prática, você viu a face de todas as formas divinas pacíficas e iradas de buda. Ser precioso de Orgyan, você obteve a suprema realização. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

མངའ་བདག་རྒྱལ་པོས་བོད་དུ་སྐྱུན་དངས་ཚེ།
NGA DA GYAL POE BOE DU CHAN DRAN TSHE
Rei poderoso, por (Trisong Deutsan) Tibete para convidou quando
 Quando foi convidado para o Tibete por este rei poderoso

འཇིག་རྟེན་དྲེགས་པ་བདུལ་ནས་བསམ་ཡས་བཞེངས།
JIG TEN DREG PA DUL NE SAM YAE ZHENG
mundo espíritos orgulhosos domou então monastério Samyae elevou e demônios
 Você domou os arrogantes espíritos mundanos e construindo o monastério de Samyae

རྒྱ་འབྲས་ཐེག་ཆེན་ཚོས་ཀྱི་སྒོན་མེ་སྟར།
GYU DRAE THEG CHEN CHO KYI DRON ME PAR
sutra tantra mahayana darma do lâmpada acendeu
 Você acendeu a lâmpada do darma mahayana do sutra e do tantra.

བོད་ཁམས་སྐུན་སེལ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
BOE KHAM MUN SEL OR GYAN RIN PO CHE
Tibete país escuridão dissipou Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, você dissipou toda escuridão na terra do Tibete.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཙོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso
 Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!
 Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Quando foi convidado para o Tibete pelo poderoso rei, você amansou os arrogantes espíritos mundanos e, construindo o monastério de Samyae, acendeu a lâmpada do dharma mahayana do sutra e do tantra. Precioso ser de Orgyan, você dissipou toda escuridão na terra do Tibete. Precioso ser de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênção a todos os seres!

ཏི་བློ་སྐྱུགས་དང་མཆིམས་ལུ་ལ་སོགས་པར།
TI DRO DRA DANG CHIM PHU LA SO PAR
(lugar no Tibete) e (lugar no Tibete) e em outros lugares
Em Tidrodrag, Chimpu e lugares assim

མཚོ་ལྷུ་ཡུམ་དང་གསང་སྟོན་མཛད་པའི་ཚོ།
TSHO GYAL YUM DANG SANG CHO DZAE PAI CHE
Yeshe Tshogyal consorte e conduta secreta, praticando quando
guhyacharya
Quando praticou guhyacharya com sua consorte Yeshe Tshogyal

སྟན་བརྒྱུད་སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་གསང་སྟོན་ལྟེ།
NYAN GYU KU SUNG THU KYI SANG GO CHE
Ensino direto corpo fala mente do secreta porta abriu
(ela obteve dele)
Você deu ensinamentos que revelam os segredos do corpo, fala e mente.

གདུལ་བྱ་སློན་ཐོལ་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
DUL JA MIN DROL OR GYAN RIN PO CHE
discípulo iniciação maturando doutrinas liberadoras Oddiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, você maturou e liberou seus discípulos.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres à iniciação abençoe!
Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
Em Tridro Drag, Chimpu e tais lugares, quando praticou atividades secretas com sua consorte Yeshe Tshogyal, você deu os ensinamentos que revelam os segredos do corpo, fala e mente. Ser precioso de Orgyan, você maturou e liberou seus discípulos. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

བོད་ཡུལ་སྐྱུབ་གནས་གཞུག་ལག་ཁང་རྣམས་སུ།
BOE YUL DRUB NAE TSU LA KHANG NAM SU
Tibete país prática lugares templos muitos no
Nos templos e locais de prática do Tibete

དགོངས་པ་མཛད་ནས་དམ་ཚཱས་གཏོར་དུ་སྐྱུས།
GONG PA DZAE NE DAM CHO TER DU BAE
pensou fez então sagrado darma tesouro como escondeu
o que era adequado
Você considerou as necessidades futuras e em seguida escondeu o darma sagrado como um tesouro

སྟིགས་མ་ལྔ་བོད་གདུལ་བྱ་སྟོང་བར་མཛད།
NYIG MA NGA BOE DUL JA KYONG WAR DZAE
degenerações cinco Tibetanos discípulos protege fazendo

A fim de proteger seus discípulos tibetanos na era das cinco degenerações.

མ་འོངས་དོན་མཛད་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

MA ONG DON DZAE OR GYAN RIN PO CHE
futuros beneficia faz Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você agiu em benefício dos seres futuros.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Nos templos e locais de prática do Tibete você considerou as necessidades futuras e em seguida escondeu o dharma sagrado como tesouro a fim de proteger seus discípulos na era das cinco degenerações. Ser precioso de Orgyan, você agiu em benefício dos seres futuros. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཨྲ་བརྒྱའི་དུས་སུ་བྱེད་གྱི་གཏེར་ཚོས་དང།

NGAB GYAI DU SU KHYE KYI TER CHO DANG
quinhentos periodo no seu tesouro darma e

A estes seres afortunados que mais tarde iriam se deparar

འཕྲད་པའི་སྐྱེས་བུ་གང་ཟག་ལས་ཅན་ལ།

TRAE PAI KYE BU GANG ZA LAE CHAN LA
encontrando pessoas pessoas afortunadas para

Com seus tesouros do Dharma no período de quinhentos anos final

དབང་བསྐྱར་ལུང་བསྟན་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་མཛད་པའི།

WANG KUR LUNG TAN JIN GYI LAB DZAE PAI
iniciações previsão bênção fazendo

Você deu iniciações, previsões e bênçãos.

དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྤུལ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

NGO DRU CHO TSOL OR GYAN RIN PO CHE
realização suprema conceder Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você concede a realização suprema.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

A estes seres afortunados que mais tarde iriam se deparar com seus tesouros de dharma no período final de quinhentos anos você concedeu iniciações, previsões e bênçãos. Ser precioso de Orgyan, você concede a realização suprema. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

ལ་བ་ཅན་དུ་བསྐྱོན་པ་རྒྱས་པར་མཛད།

KHA WA CHAN DU TAN PA GYAE PAR DZAE
Terra nevada na doutrina espalha fez

Você disseminou a doutrina na Terra das Neves e em seguida foi para

ལྷོ་རྒྱབ་རྩ་ཡབ་སྐྱོང་ཕྱིན་ཡུལ་དུ་བྱོན།

LHO NUB NGA YAB LING TRAN YUL DU JON
sudoeste Camara, espanador ilha pequena país para foi

a pequena ilha em forma de espanador de moscas ao sudoeste

ཞེ་སྣང་གཤོང་གམར་སྲིན་པོའི་ལ་གཞོན་མཛད།

ZHE DANG DONG MAR SIN POI KHA NON DZAE
raiva face vermelha rakasha, demônios canibais controla fez

Onde amansou os demônios canibais raivosos de face vermelha.

འགྲོ་བའི་དབལ་མགོན་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

DRO WAI PAL GON OR GYAN RIN PO CHE
seres glória senhor Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você é o senhor e a glória de todos os seres.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação bênçoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Você disseminou a doutrina na Terra das Neves e em seguida foi para a pequena ilha em forma de espanador de moscas que fica ao sudoeste, onde amansou os demônios canibais raivosos de face vermelha. Ser precioso de Orgyan, você é o senhor e a glória de todos os seres. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

གདུལ་བྱ་སློན་གྲོལ་མཛད་ནས་མཁའ་སྤྱོད་དུ།

DUL JA MIN DROL DZAE NE KHA CHO DU
*Discípulos amadurecendo liberando fez então Kacera para
 (iniciação) (doutrinas) (i.e. Zangdopalri ou qualquer reino superior
 que ele visitou)*

Você amadureceu e liberou seus discípulos e depois foi a Kacera

གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་སློན་གྱི་ཚོགས་དབུས་སུ།

NAE SUM KHAN DROI TRIN GYI TSHO WU SU
*lugares três dakinis nuvens de hoste centro em
 (corpo, fala, mente) (i.e. muitas)*

Onde no centro de uma multidão de dakinis dos três lugares

གསང་སྐྱབས་དགྱིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་གཙོ་བོར་བཞུགས།

SANG NGA KYIL KHOR KUN GYI TSO WOR ZHU
guhyanamtra, tântrica mandala todas de chefe senta-se, fica

Você era o chefe de todas as mandalas tântricas.

ཧེ་རུ་ཀ་དབལ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

HE RU KA PAL OR GYAN RIN PO CHE
Heruka glorioso Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você é o glorioso Heruka.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!
Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
Você tornou maduros e liberou seus discípulos e depois foi a Kacera onde, no centro de uma multidão de dakinis dos três lugares, você era o chefe de todas as mandalas tântricas. Ser precioso de Orgyan, você é o glorioso Heruka. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

དབང་ཆེན་སྤུ་ལོ་སྤུ་ལོ་ཆོས་བཅུ་དང།
WANG CHEN TREU LO TREL DAI TSHE CHU DANG
poderoso grandioso macaco ano macaco mês décimo dia e
(sexto) (lunar)
No muito poderoso décimo dia do mês do macaco no ano do macaco e

དུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆོས་བཅུ་ཐམས་ཅད་ལ།
DU KYI GYAL PO TSHE CHU THAM CHE LA
tempo do rei (mais importante) décimo dia todos no
Em todos os décimos dias lunares, estes “reis do tempo”,

སྐྱ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་སྤྲུལ་བ་སྣ་ཚོགས་འབྱེད།
KU SUNG THU KYI TRUL PA NA TSHO GYE
corpo fala mente do emanção muitas variadas enviou
Você envia incontáveis e variadas emanções do seu corpo, fala e mente.

སྐལ་ཕྱན་སྐྱོང་མཛད་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
KAL DAN KYONG DZAE OR GYAN RIN PO CHE
afortunados protegendo fazendo Oddiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, você protege os afortunados.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།
SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso
Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།
DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres aos iniciação abençoe!
Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!
No muito poderoso decimo dia do mês do macaco no ano do macaco e em todos os décimos dias lunares, estes “reis do tempo”, você envia incontáveis e variadas emanções do seu corpo, fala e mente. Ser precioso de Orgyan, você protege os afortunados. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

འགོ་མགོན་ཁྱེད་གྱི་མཚན་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།
DRO GON KYE KYI TSHAN CHO RIN PO CHE
Seres senhor, beneficiador seu nome excelente precioso
Beneficiador dos seres, seu excelente nome é precioso.

འགྲོ་བ་གང་གིས་མཐོང་ཐོས་དྲན་གུར་ཀྱང།

DRO WA GANG GI THONG THO DRAN GYUR KYANG
seres quem for pelo vê ouve lembra-se faz só

Quem quer que o veja, ouça ou lembre-se dele irá, só por isso,

མི་མཐུན་རྒྱུན་དང་བར་ཚད་ཀྱན་ནི་ནས།

MI THUN KYEN DANG BAR CHAE KUN ZHI NE
dificuldades circunstâncias e obstáculos todos pacificadas assim

Terá todas as suas circunstâncias difíceis e obstáculos pacificados.

དགོས་འདོད་རེ་སྐོང་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

GOE DOE RE KONG OR GYAN RIN PO CHE
precisa deseja espera preenche Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você satisfaz todas as necessidades, desejos e esperanças.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO
nós seres à iniciação abençoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Benefiador de todos os seres, seu nome excelente é precioso. Quem quer que o veja, ouça ou lembre-se dele irá, só por isso, ter todas as circunstâncias difíceis e os obstáculos pacificados. Ser precioso de Orgyan, você satisfaz todas as necessidades, desejos e esperanças. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

འཇམ་གླིང་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱའི་ཞིང་ཁམས་སྤ།

DZAM LING JE WA TRA GYAI ZHING KHAM SU
mundo mil milhões reinos em

Nos mil milhões de reinos

ཨོ་རྒྱན་པརྒྱ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱའི་སྤ།

OR GYAN PEMA JE WA TRA GYAI KU
Padmasambava mil milhões corpos, formas

Existem mil milhões de formas do Padma de Orgyan

གང་ལ་གང་འདུལ་དེ་ལ་དེར་སྟོན་པའི།

GANG LA GANG DUL DE LA DER TON PAI
Quem quer ao o que for necessário aquilo ao com isso ensina, mostra

Que ensinam o que for necessário para instruir cada ser individual.

འགྲོ་དོན་རྒྱས་མཛད་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

DRO DON GYE DZAE OR GYAN RIN PO CHE
seres beneficia vasto faz Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Urgan, suas ações em benefício dos seres são vastas.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE
rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO

nós seres aos iniciação bênçoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Nos mil milhões de reinos do mundo existem mil milhões de formas do Padma de Orgyan que ensina o que for necessário para amansar cada ser individual. Ser precioso de Orgyan, suas ações em benefício dos seres são vastas. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, concede iniciação e bênçãos a todos os seres!

ཨོ་རྒྱལ་པཌ་ལྷ་མའི་སྐྱ་གཅིག་ལ།

OR GYAN PE MA LA MAI KU CHI LA

Padmasambava do guru forma uma em

Simplesmente em sua única forma de Padma de Orgyan

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀོད་པ་རྫོགས།

DU SUM SANG GYE KUN GYI KOE PA DZO

tempos três budas todos de presente plenamente

Todos os budas dos três tempos estão presentes e completos

དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོ་ཉིད་ཀྱི་སྐྱ།

DOR JE CHANG CHEN NGO WO NYI KYI KU

Mahavajradhara (nível mais alto) Svabhavikakaya (integração dos três kayas)

Você é o Mahavajradhara Svabhavikakaya.

རྒྱལ་སྲས་མཚོག་གཙོ་ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ།

GYAL SAE CHO TSO OR GYAN RIN PO CHE

das jinas filho excelente chefe Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, você é o chefe de todos os excelentes filhos do Vitorioso.

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEB SO OR GYAN RIN PO CHE

rogamos Oddiyana ser precioso

Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti.

བདག་སོགས་འགོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DA SO DRO LA WANG KUR JIN GYI LO

nós seres à iniciação bênçoe!

Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

Em sua única forma de Padma de Orgyan todos os budas dos três tempos estão presentes e completos, pois você é o Mahavajradhara Svabhavikakaya. Ser precioso de Orgyan, você é o chefe de todos os excelentes filhos do vitorioso. Ser precioso de Orgyan, rogamos a ti. Por favor, conceda iniciação e bênçãos a todos os seres!

མཇུག་དུ་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐུལ་བའི་ཕྱིར་བརྗོད་གྱ་རུའི་བཟླས་པ་ཅི་རུས་བྱས་མཐར།

Após isso, a fim de mover sua mente, recite o mantra Bendza Guru Mantra tanto quanto puder.

(De acordo com o sistema sMin-Grol Gling)

ཨོ་ཨྲཱྃ་བརྗོད་གྱ་རུ་བཟླ་སྒྲིལ་རྩི།

OM Aa HUNG BEN ZA GU RU PE MA SID DHI HUNG

corpo fala mente vajra, mestre Padma- realizações dê!

indestrutível sambava

Guru Padmasambava de corpo, fala e mente indestrutíveis — por favor conceda a realização da budeidade.

ལྷ་མའི་གནས་གསུམ་འགྲུ་གསུམ་ལས།

LA MAI NAE SUM DRU SUM LAE

do guru locais três letras três do

(centros do seu corpo, fala e mente)

*Com o Om branco na testa, o Aa vermelho
na garganta e o hung azul no coração)*

Das três letras nos três centros do Guru

འོད་ཟེར་རིམ་དང་ཅིག་ཚར་འཕྲོས།

WOE ZER RIM DANG CHI CHAR TRO
luz raios em sequência e de uma vez irradia
(o Om primeiro)

Raios de luz irradiam em sequência e simultaneamente.

བདག་གི་གནས་གསུམ་ཐེམ་པ་ཡི།

DA GI NAE SUM THIM PA YI
meu lugar três dissolvem pela
(testa, garganta, coração)

Você se dissolve para dentro dos meus três centros e assim

དབང་བཞི་ཐོབ་ཅིང་སྐྱིབ་བཞི་དག།

WANG ZHI THOB CHING DRIB ZHI DA
iniciações quatro# obtendo obscuridades quatro purifica*
pote, secreto, prajna-jnana e símbolo

*devido ao carma, aflições, cognições dualistas e seus traços

Recebo as quatro iniciações, minhas quatro obscuridades são purificadas e

ལམ་བཞི་བསྐྱོན་པའི་རྫོད་དུ་གྱུར།

LAM ZHI GOM PAI NOE DU GYUR
caminhos quatro meditando, prática recipiente como torna-se
(bsKyed-Rim, rDzogs-Rim, Lhan-sKyes, rDzogs-Chhen)

Me torno apto para praticar os quatro caminhos.

མཐར་ཉི་རང་ཐེམ་དབྱེར་མེད་ངང།

THAR NI RANG THIM YER ME NGANG
finalmente, mim dissolve inseparável não diferente natureza

Então o Guru se dissolve em mim e eu emergo inseparável de sua natureza

སྣོ་འདས་ཚས་སྐྱའི་རང་ཞལ་བཞུ།

LO DAE CHO KUI RANG ZHAL TA
intelectual além darmakaya própria face, vê
conceitualização natureza original

Onde vejo minha verdadeira face, o darmakaya além de toda conceitualização.

Das três letras nos três centros do Guru raios de luz irradiam em sequência e simultaneamente. Eles dissolvem-se nos meus três centros e por isso obtenho as quatro iniciações, minhas quatro obscuridades são purificadas e me torno qualificado para praticar os quatro caminhos. Em seguida o Guru se dissolve em mim e me dissolvo inseparável de sua natureza, onde vejo minha verdadeira face, o darmakaya além de toda conceitualização.